

Panasonic

Charger Model BQ-CC07

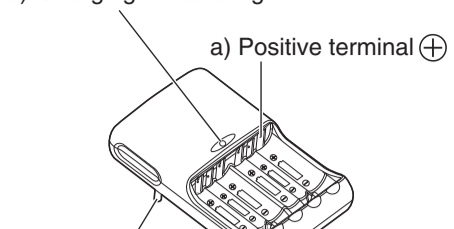
Operating Instructions Bedienungsanleitung Mode d'emploi Instrucciones de Funcionamiento Istruzioni per l'uso Gebruiksaanwijzing Betjeningsvejledning Bruksanvisning Bruksinstrukser Käyttöohjeet Návod k použití Prvádkové pokyny Instrukcija za eksploataciju Instrukcja za eksploataция Kullanma talimatları Upute za rad Instrucția pe exploataция Наудожно инструкции Експлатација инструкцијас

Инструкция за експлоатация Kullannma talimatları Upute za rad Instrucția pe exploataция Наудожно инструкции Експлатација инструкцијас

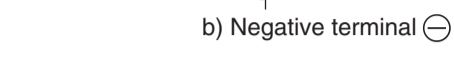
Инструкция за експлоатация Kasutusjuhend Navodila za uporabo

Parts location

d) Charging indicator light



a) Positive terminal (+)



b) Negative terminal (-)
c) AC plug

fig. 1

Battery loading

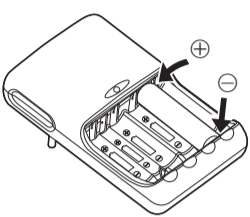
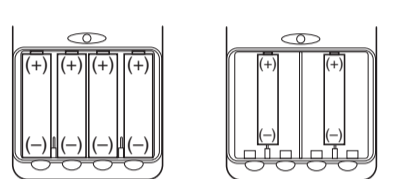
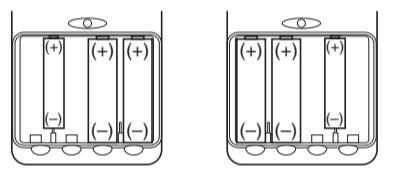


fig. 2



AA size 1–4 pcs

AAA size 1–2 pcs



AA size 1–2 pcs and AAA size 1 pc

fig. 3

GBR

Thank you for purchasing the Panasonic BQ-CC07 Charger

This manual contains important safety and operating instructions for the Panasonic BQ-CC07 Battery Charger.

Before using, please read all of the instructions and warnings on (1) the battery charger; (2) the batteries; and (3) the product using the batteries.

1. To reduce the risk of injury, we recommend that Panasonic NiMH rechargeable batteries are used.

2. Do not use the charger in humid conditions.
3. Do not use the charger without the original attachments.

4. Do not use the charger if it has a damaged plug.
5. Do not use the charger after it has been dropped or damaged.
6. Do not open/disassemble the charger.

7. Unplug the charger before maintenance or cleaning.
8. Do not use non-rechargeable batteries.

9. Do not use the charger in direct sunlight.
The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been given instruction.

OPERATING INSTRUCTIONS

In this charger 4 AA and/or 2 AAA batteries can be charged in several combinations (see fig. 3)

(1) Observe polarity by matching + on the batteries to + on the charger. (fig. 1: a & b);
(2) Plug charger into standard 100–240 V AC outlet.
(3) Charging indicator lights should be lit, indicating that charging is being conducted. (fig. 1: d)

If indicator light does not come on:

a) Make sure batteries are inserted, making proper contact with terminals in each size
b) Make sure charger is plugged into a working AC outlet.

4) After charging time, shown in Table 1, unplug charger from AC outlet and remove batteries to finish charging.

For safety protection, this charger has auto-off function after approximately 24 hours.

But charging times shown in Table 1 are recommended for longer battery life.

MAINTENANCE, CARE AND CLEANING

•Care and cleaning is essential.
•Unplug charger from AC outlet.
•If necessary, clean with a dry cloth to remove dirt and grime.
•Never immerse the charger in water or in any other liquid.

WARRANTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG
•Pflege und Reinigung sind unerlässlich.
•Strömekabel aus der Steckdose ziehen.
•Mit einem trockenen Tuch reinigen, um eventuellen Schmutz und Ruß zu entfernen.
•Ladegerät auf keinen Fall in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeit eintauchen.

Table 1

Battery Size	Capacity	Charging time
AA	2600 mAh	+/- 24 hour
	2100 mAh	+/- 20 hour
	1800 mAh	+/- 17 hour
AAA	1100 mAh	+/- 10 hour
	800 mAh	+/- 20 hour

SPECIFICATIONS	
Model	: BQ-CC07
Input	: AC 100–240 V ~ 50–60 Hz 6 W
Output	: DC 1.5 V ~ 120 mA x 4 (AA size) DC 1.5 V ~ 40 mA x 2 (AAA size)
Operating temperature	: 0–35°C (Indoor use only)

Warranty: The warranty starts from the moment of purchase
PECE will repair or replace with equivalent charger in case of justified complaint
the warranty is for charger only the warranty is only related to defects in materials and workmanship

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall. Deposiert in die Sammelbehälter für elektrische Abfälle.
Vorschriftgemässe Entsorgung vermeidet negative Konsequenzen für die öffentliche Gesundheit und die Umwelt, und spart wertvolle Ressourcen.

•Unión Europea – no incluir con los residuos domésticos normales. Incluir con residuos electrónicos o eléctricos.
Una correcta eliminación de residuos evita consecuencias negativas para la salud pública y el medio ambiente, y ahorra recursos valiosos.

•Union Européenne – ne pas jeter avec les ordures ménagères. Déposer dans la poubelle prévue pour les composants électronique ou électrique.
Un dépôt correct permet d'éviter des conséquences négatives sur la santé publique et l'environnement, et aide à préserver les ressources précieuses.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

DEU

Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic BQ-CC07-Ladegerätes!

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungsanweise für das Panasonic Ladegerät BQ-CC07.

Lesen Sie vor Gebrauch dieses Ladegerätes alle Anleitungen und Warnschilder auf (1) dem Ladegerät, (2) den Akkus und (3) dem Gerät, das die Akkus nutzt.

1. Um das Beschädigungsrisiko zu reduzieren, empfehlen wir, nur wieder aufladbare NiMH-Akkus von Panasonic zu verwenden.

2. Nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit benutzen.
3. Dieses Ladegerät darf nur mit Originalzubehörteilen benutzt werden.

4. Ladegerät nicht mit beschädigtem Stecker betreiben.
5. Ladegerät nicht benutzen, nachdem es heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.
6. Ladegerät nicht öffnen/auseinanderbauen.

7. Vor Wartung oder Reinigung, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
8. Verwenden Sie keine nichtwieder-aufladbaren Batterien.

9. Ladegerät nicht in direktem Sonnenlicht benutzen.
Das Gerät sollte nicht von Kindern oder Personen verwendet werden, die ein reduziertes physisches, sensorisches oder mentales Leistungsvermögen haben oder die über wenig Erfahrung und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder es wurde ihnen eine Einweisung gegeben.

BEDIENUNGSANLEITUNG

In diesem Ladegerät können 4 AA und/oder 2 AAA Batterien in verschiedenen Kombinationen aufgeladen werden (siehe Abb. 3)

(1) Beachten Sie die Polaritäten: +Pol des Akkus zum + Anschluss des Ladegerätes. (Abb. 1: a & b)
(2) Netzstecker in eine 100–240 V AC-Steckdose stecken
(3) Die Leuchtanzeigen leuchten auf, um anzuzeigen, dass der Ladvorgang stattfindet. (Abb. 1: d)

Wenn die Kontrollleuchte nicht aufleuchtet:

a) Überprüfen Sie, ob alle Akkus korrekt eingesteckt und mit den Anschlüssen im Ladeschacht verbunden sind.
b) Stellen Sie sicher, dass es sich nicht um eine Fehlfunktion der AC-Steckdose handelt.

4) Ziehen Sie nach Ablauf der in 1. angeführten Ladezeit den Netzstecker des Ladegeräts und entnehmen Sie die Batterien, um den Ladvorgang zu beenden.

Als Sicherheitsschutz verfügt dieses Ladegerät über eine Auto-Off-Funktion, die es nach ca. 24 Stunden automatisch abschaltet.

Die Ladezeiten in Tabelle 1 werden für eine längere Funktionsdauer der Batterien empfohlen.

WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG

•Pflege und Reinigung sind unerlässlich.
•Strömekabel aus der Steckdose ziehen.
•Mit einem trockenen Tuch reinigen, um eventuellen Schmutz und Ruß zu entfernen.
•Ladegerät auf keinen Fall in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeit eintauchen.

Table 1

Akkugröße	Kapazität	Ladezeit
AA	2600 mAh	+/- 24 Stunden
	2100 mAh	+/- 20 Stunden
	1800 mAh	+/- 17 Stunden
AAA	1100 mAh	+/- 10 Stunden
	800 mAh	+/- 20 Stunden

TECHNISCHE DATEN	
Modell	: BQ-CC07
Eingang	: AC 100–240 V ~ 50–60 Hz 6 W
Ausgang	: DC 1.5 V ~ 120 mA x 4 (Große AA) DC 1.5 V ~ 40 mA x 2 (Große AAA)
Betriebstemperatur	: 0–35°C (Nur in Innenräumen benutzen)

Garantie: Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs.
PECE repariert oder ersetzt das Produkt durch PECE repariert oder durch ein gleichwertiges Ladegerät ersetzt.
Die Garantie gilt ausschließlich für das Ladegerät.
Die Garantie gilt nur für Material- oder Verarbeitungsängel.

Einzelheiten sind über Panasonic Energy Europe N.V. oder unter www.panasonic-batteries.com erhältlich.

•Gehört nicht in den normalen Haushaltsabfall. Deposiert in die Sammelbehälter für elektrische Abfälle.
Vorschriftgemässe Entsorgung vermeidet negative Konsequenzen für die öffentliche Gesundheit und die Umwelt, und spart wertvolle Ressourcen.

•Unión Europea – no incluir con los residuos domésticos normales. Incluir con residuos electrónicos o eléctricos.
Una correcta eliminación de residuos evita consecuencias negativas para la salud pública y el medio ambiente, y ahorra recursos valiosos.

•Union Européenne – ne pas jeter avec les ordures ménagères. Déposer dans la poubelle prévue pour les composants électronique ou électrique.
Un dépôt correct permet d'éviter des conséquences négatives sur la santé publique et l'environnement, et aide à préserver les ressources précieuses.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

FRA

Merci d'avoir acheté le chargeur Panasonic BQ-CC07

Ce manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de piles Panasonic BQ-CC07.

Avant d'utiliser le chargeur, lire attentivement les instructions et avertissements figurant sur (1) le chargeur de piles, (2) les piles et (3) le produit utilisant les piles.

1. Pour réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic NiMH.

2. Ne pas utiliser le chargeur dans des conditions humides.
3. Ne pas utiliser le chargeur avec des accessoires différents des accessoires d'origine.

4. Ne pas utiliser le chargeur avec une fiche endommagée.
5. Ne pas utiliser le chargeur s'il est tombé ou s'il est endommagé.
6. Ne pas ouvrir/démontez le chargeur.

7. Débrancher le chargeur de la prise c.a. avant de procéder à un entretien ou à un nettoyage.
8. Ne pas insérer de piles non rechargeables.

9. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ainsi que par des personnes sans expérience et compétence même si elles ont suivi une formation et bénéficient d'une supervision.

CONSIGNES D'UTILISATION

Dans ce chargeur, 4 piles AA et/ou 2 piles AAA peuvent être chargées selon plusieurs combinaisons (voir fig. 3)

(1) Respecter la polarité en faisant correspondre le + des piles avec le + du chargeur (fig. 1: a & b);
(2) Brancher le chargeur dans une prise de courant standard 100–240 V CA.
(3) Les indicateurs de charge doivent s'allumer pour signaler que la charge est en cours (fig. 1: d)

Si le témoin ne s'allume pas:

a) Vérifier que les piles sont bien insérées et font contact avec les bornes de charge compartiment.
b) Vérifier que le chargeur est bien branché dans une prise de courant CA fonctionnelle.

4) Après la durée de charge indiquée au Tableau 1, débrancher le chargeur de la prise de courant CA et retirer les piles pour mettre fin à la charge.

Pour des raisons de sécurité, ce chargeur est équipé d'une fonction de coupure automatique après environ 24 heures.

Les durées de charge illustrées dans le Tableau 1 sont recommandées pour allonger la durée de vie des piles.

MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE

•Entretien et le nettoyage sont des opérations essentielles.
•Débrancher le chargeur de la prise de courant.c
•Au besoin, le nettoyer avec un chiffon sec pour éliminer les impuretés et saletés.
•Ne jamais immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

Tableau 1

Type de batterie	Capacité	Temps de charge
AA	2600 mAh	+/- 24 heures
	2100 mAh	+/- 20 heures
	1800 mAh	+/- 17 heures
AAA	1100 mAh	+/- 10 heures
	800 mAh	+/- 20 heures

SPECIFICATIONS	
Modèle	: BQ-CC07
Entrée	: CA 100–240 V ~ 50–60 Hz 6 W
Sortie	: CC 1.5 V ~ 120 mA x 4 (type AA) CC 1.5 V ~ 40 mA x 2 (type AAA)
Température de service	: 0–35°C (usage intérieur uniquement)

Garantie: La garantie commence à l'achat d'achat.
PECE réparera ou remplacera ce chargeur par un produit équivalent en cas de plainte justifiée.
La garantie concerne le chargeur uniquement.
La garantie est liée aux défauts de matériau et de fabrication.

Les détails de cette garantie peuvent être obtenus auprès de Panasonic Energy Europe N.V. ou sur www.panasonic-batteries.com

•Unión Europea – no incluir con los residuos domésticos normales. Incluir con residuos electrónicos o eléctricos.
Una correcta eliminación de residuos evita consecuencias negativas para la salud pública y el medio ambiente, y ahorra recursos valiosos.

•Union Européenne – ne pas jeter avec les ordures ménagères. Déposer dans la poubelle prévue pour les composants électronique ou électrique.
Un dépôt correct permet d'éviter des conséquences négatives sur la santé publique et l'environnement, et aide à préserver les ressources précieuses.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

•European Union – do not include with normal household waste. Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

ESP

Gracias por adquirir el cargador Panasonic BQ-CC07

Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y de funcionamiento del Carg

